



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

| | | |
|---------------|---|---|
| 2015/C 415/01 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7847 – EQT Services/TOP-TOY) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2015/C 415/02 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7759 – OMERS/AIMCO/ERM) ⁽¹⁾ | 1 |

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

| | | |
|---------------|--|----|
| 2015/C 415/03 | Výmenný kurz eura | 2 |
| 2015/C 415/04 | Ročná aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj korekčných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na tieto odmeny a dôchodky, za rok 2015 | 3 |
| 2015/C 415/05 | Priebežná aktualizácia korekčných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich v tretích krajinách | 9 |
| 2015/C 415/06 | Ročná aktualizácia korekčných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich v tretích krajinách | 12 |

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

| | | |
|---------------|---|----|
| 2015/C 415/07 | Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/48/2015 – PROGRAM Erasmus+ Kľúčová akcia 3: Podpora reformy politiky – podpora európskych politických nástrojov – Zabezpečenie kvality na európskej úrovni pre zvýšenie transparentnosti a uznávanie zručností a kvalifikácií | 17 |
| 2015/C 415/08 | Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/34/2015 v rámci programu Erasmus+ – Kľúčová akcia 3: Podpora reformy politiky – Iniciatívy politických inovácií – Experimenty európskej politiky v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže pod vedením verejných orgánov na vysokej úrovni | 20 |
| 2015/C 415/09 | Výzva na predloženie návrhov v rámci viacročného pracovného programu na poskytovanie finančnej pomoci v rámci Nástroja na prepájanie Európy (NPE) – odvetvie dopravy na obdobie rokov 2014 – 2020 [vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2015) 7358, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2014) 1921] | 24 |

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

| | | |
|---------------|--|----|
| 2015/C 415/10 | Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii | 25 |
| 2015/C 415/11 | Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii | 33 |

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

| | | |
|---------------|--|----|
| 2015/C 415/12 | Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7879 – Saudi Aramco/Lanxess/JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾ | 40 |
|---------------|--|----|

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7847 – EQT Services/TOP-TOY)****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 415/01)

Dňa 8. decembra 2015 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7847. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7759 – OMERS/AIMCO/ERM)****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 415/02)

Dňa 8. decembra 2015 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7759. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

14. decembra 2015

(2015/C 415/03)

1 euro =

| Mena | Výmenný kurz | Mena | Výmenný kurz | | |
|------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| USD | Americký dolár | 1,0983 | CAD | Kanadský dolár | 1,5106 |
| JPY | Japonský jen | 132,54 | HKD | Hongkongský dolár | 8,5125 |
| DKK | Dánska koruna | 7,4610 | NZD | Novozélandský dolár | 1,6270 |
| GBP | Britská libra | 0,72600 | SGD | Singapurský dolár | 1,5490 |
| SEK | Švédská koruna | 9,3630 | KRW | Juhokórejský won | 1 304,72 |
| CHF | Švajčiarsky frank | 1,0771 | ZAR | Juhoafrický rand | 16,8045 |
| ISK | Islandská koruna | | CNY | Čínsky juan | 7,0929 |
| NOK | Nórska koruna | 9,5695 | HRK | Chorvátska kuna | 7,6330 |
| BGN | Bulharský lev | 1,9558 | IDR | Indonézska rupia | 15 526,48 |
| CZK | Česká koruna | 27,024 | MYR | Malajzijský ringgit | 4,8000 |
| HUF | Maďarský forint | 317,12 | PHP | Filipínske peso | 52,127 |
| PLN | Poľský zlotý | 4,3658 | RUB | Ruský rubel | 77,9268 |
| RON | Rumunský lei | 4,5191 | THB | Thajský baht | 39,674 |
| TRY | Turecká líra | 3,2837 | BRL | Brazílsky real | 4,2883 |
| AUD | Austrálsky dolár | 1,5231 | MXN | Mexické peso | 19,1214 |
| | | | INR | Indická rupia | 73,7454 |

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Ročná aktualizácia odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj korekčných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na tieto odmeny a dôchodky, za rok 2015

(2015/C 415/04)

1.1. Tabuľka, v ktorej sa uvádza výška základného mesačného platu pre každú platovú triedu a stupeň vo funkčných skupinách AD a AST podľa článku 66 služobného poriadku, uplatniteľná od 1. júla 2015:

| 1.7.2015 | PLATOVÝ STUPEŇ | | | | |
|----------------|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| PLATOVÁ TRIEDA | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16 | 17 463,71 | 18 197,56 | 18 962,24 | | |
| 15 | 15 435,00 | 16 083,60 | 16 759,45 | 17 225,73 | 17 463,71 |
| 14 | 13 641,95 | 14 215,21 | 14 812,55 | 15 224,66 | 15 435,00 |
| 13 | 12 057,21 | 12 563,87 | 13 091,82 | 13 456,06 | 13 641,95 |
| 12 | 10 656,56 | 11 104,36 | 11 570,98 | 11 892,90 | 12 057,21 |
| 11 | 9 418,62 | 9 814,39 | 10 226,81 | 10 511,34 | 10 656,56 |
| 10 | 8 324,49 | 8 674,29 | 9 038,80 | 9 290,27 | 9 418,62 |
| 9 | 7 357,45 | 7 666,63 | 7 988,79 | 8 211,05 | 8 324,49 |
| 8 | 6 502,76 | 6 776,01 | 7 060,75 | 7 257,19 | 7 357,45 |
| 7 | 5 747,35 | 5 988,86 | 6 240,52 | 6 414,14 | 6 502,76 |
| 6 | 5 079,70 | 5 293,16 | 5 515,58 | 5 669,03 | 5 747,35 |
| 5 | 4 489,61 | 4 678,27 | 4 874,85 | 5 010,47 | 5 079,70 |
| 4 | 3 968,06 | 4 134,80 | 4 308,55 | 4 428,42 | 4 489,61 |
| 3 | 3 507,10 | 3 654,47 | 3 808,04 | 3 913,98 | 3 968,06 |
| 2 | 3 099,69 | 3 229,94 | 3 365,67 | 3 459,31 | 3 507,10 |
| 1 | 2 739,61 | 2 854,73 | 2 974,69 | 3 057,45 | 3 099,69 |

2. Tabuľka, v ktorej sa uvádza výška základného mesačného platu pre každú platovú triedu a stupeň vo funkčnej skupine AST/SC podľa článku 66 služobného poriadku, uplatniteľná od 1. júla 2015:

| 1.7.2015 | PLATOVÝ STUPEŇ | | | | |
|----------------|----------------|----------|----------|----------|----------|
| PLATOVÁ TRIEDA | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 4 453,98 | 4 641,14 | 4 836,17 | 4 970,71 | 5 039,39 |
| 5 | 3 936,57 | 4 101,99 | 4 274,97 | 4 393,28 | 4 453,98 |
| 4 | 3 479,28 | 3 625,47 | 3 777,82 | 3 882,93 | 3 936,57 |
| 3 | 3 075,09 | 3 204,31 | 3 338,97 | 3 431,85 | 3 479,28 |
| 2 | 2 717,87 | 2 832,08 | 2 951,09 | 3 033,19 | 3 075,09 |
| 1 | 2 402,14 | 2 503,08 | 2 608,27 | 2 680,82 | 2 717,87 |

3. Tabuľka s korekčnými koeficientmi, ktoré sa uplatňujú na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie podľa článku 64 služobného poriadku, obsahujúca:

— korekčné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2015 na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku (uvedené v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky),

- korekčné koeficienty uplatniteľné od 1. januára 2016 podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov (uvedené v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky),
- korekčné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2015 na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku (uvedené v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky).

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Krajina/miesto | Odmena 1. 7. 2015 | Prevod 1. 1. 2016 | Dôchodok 1. 7. 2015 |
| Bulharsko | 52,1 | 53,3 | |
| ČR | 73,4 | 68,0 | |
| Dánsko | 131,8 | 129,0 | 129,0 |
| Nemecko | 96,6 | 96,0 | |
| Bonn | 93,4 | | |
| Karlsruhe | 93,8 | | |
| Mníchov | 106,0 | | |
| Estónsko | 78,0 | 79,3 | |
| Írsko | 116,6 | 107,8 | 107,8 |
| Grécko | 79,9 | 78,7 | |
| Španielsko | 90,2 | 89,1 | |
| Francúzsko | 114,6 | 104,7 | 104,7 |
| Chorvátsko | 74,6 | 69,8 | |
| Taliansko | 99,4 | 96,7 | |
| Varese | 92,2 | | |
| Cyprus | 77,3 | 83,1 | |
| Lotyšsko | 74,2 | 71,8 | |
| Litva | 69,0 | 66,6 | |
| Maďarsko | 69,0 | 62,2 | |
| Malta | 84,5 | 85,8 | |
| Holandsko | 107,8 | 104,2 | 104,2 |
| Rakúsko | 105,9 | 102,4 | 102,4 |
| Poľsko | 71,8 | 63,7 | |
| Portugalsko | 79,2 | 79,9 | |
| Rumunsko | 64,8 | 58,4 | |
| Slovinsko | 81,2 | 78,0 | |
| Slovensko | 76,4 | 69,9 | |
| Fínsko | 119,7 | 113,3 | 113,3 |
| Švédsko | 127,9 | 116,5 | 116,5 |
| Spojené kráľovstvo | 166,9 | 134,7 | 134,7 |
| Culham | 127,7 | | |

4. Výška príspevku počas rodičovskej dovolenky podľa článku 42a druhého a tretieho odseku služobného poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015:

— 941,08 EUR,

— 1 254,77 EUR pre osamelých rodičov.

5.1. Základná výška príspevku na domácnosť podľa článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015 – 176,01 EUR.

5.2. Výška prídavku na nezaopatrené dieťa podľa článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015 – 384,60 EUR.

5.3. Výška príspevku na vzdelanie podľa článku 3 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015 – 260,95 EUR.

5.4. Výška príspevku na vzdelanie podľa článku 3 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015 – 93,95 EUR.

5.5. Minimálna výška príspevku na expatriáciu podľa článku 69 služobného poriadku a článku 4 ods. 1 druhého pododseku prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015 – 521,66 EUR.

5.6. Výška príspevku na expatriáciu podľa článku 134 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015 – 375,01 EUR.

6.1. Výška príspevku na kilometrovné podľa článku 7 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015:

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| 0 EUR za každý kilometer od | 0 do 200 km |
| 0,1940 EUR za každý kilometer od | 201 do 1 000 km |
| 0,3234 EUR za každý kilometer od | 1 001 do 2 000 km |
| 0,1940 EUR za každý kilometer od | 2 001 do 3 000 km |
| 0,0646 EUR za každý kilometer od | 3 001 do 4 000 km |
| 0,0312 EUR za každý kilometer od | 4 001 do 10 000 km |
| 0 EUR za každý kilometer nad | 10 000 km |

6.2. Výška doplnkového paušálneho príplatku k príspevku na kilometrovné podľa článku 7 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015:

- 97,01 EUR, ak je geografická vzdialenosť medzi miestami uvedenými v odseku 1 od 600 km do 1 200 km,
- 194,01 EUR, ak je geografická vzdialenosť medzi miestami uvedenými v odseku 1 väčšia ako 1 200 km.

7.1. Výška príspevku na kilometrovné podľa článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. januára 2016:

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| 0 EUR za každý kilometer od | 0 do 200 km |
| 0,3912 EUR za každý kilometer od | 201 do 1 000 km |
| 0,6520 EUR za každý kilometer od | 1 001 do 2 000 km |
| 0,3912 EUR za každý kilometer od | 2 001 do 3 000 km |
| 0,1303 EUR za každý kilometer od | 3 001 do 4 000 km |
| 0,0629 EUR za každý kilometer od | 4 001 do 10 000 km |
| 0 EUR za každý kilometer nad | 10 000 km |

7.2. Výška doplnkového paušálneho príplatku k príspevku na kilometrovné podľa článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. januára 2016:

- 195,58 EUR, ak je geografická vzdialenosť medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 600 km do 1 200 km,
- 391,13 EUR ak je geografická vzdialenosť medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu väčšia ako 1 200 km.

8. Výška diét podľa článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku uplatniteľná od 1. júla 2015:

- 40,43 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 32,59 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

9. Výška dolnej hranice príspevku na usídlenie podľa článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015:

- 1 150,88 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 684,31 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

10.1. Výška dolnej a hornej hranice príspevku v nezamestnanosti podľa článku 28a ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015:

- 1 380,24 EUR (dolná hranica),
- 2 760,49 EUR (horná hranica).

10.2. Výška štandardného príspevku podľa článku 28a ods. 7 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015 – 1 254,77 EUR.

11. Tabuľka s výškou sadzieb základných platov podľa článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015:

| FUNKČNÁ SKUPINA | 1.7.2015 | PLATOVÝ STUPEŇ | | | | | | |
|-----------------|----------------|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | PLATOVÁ TRIEDA | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| IV | 18 | 6 020,18 | 6 145,37 | 6 273,17 | 6 403,62 | 6 536,80 | 6 672,73 | 6 811,49 |
| | 17 | 5 320,79 | 5 431,44 | 5 544,39 | 5 659,69 | 5 777,39 | 5 897,53 | 6 020,18 |
| | 16 | 4 702,65 | 4 800,44 | 4 900,27 | 5 002,18 | 5 106,21 | 5 212,40 | 5 320,79 |
| | 15 | 4 156,32 | 4 242,76 | 4 330,99 | 4 421,06 | 4 512,99 | 4 606,84 | 4 702,65 |
| | 14 | 3 673,47 | 3 749,86 | 3 827,85 | 3 907,44 | 3 988,71 | 4 071,65 | 4 156,32 |
| | 13 | 3 246,70 | 3 314,23 | 3 383,14 | 3 453,50 | 3 525,31 | 3 598,63 | 3 673,47 |
| III | 12 | 4 156,26 | 4 242,69 | 4 330,92 | 4 420,98 | 4 512,90 | 4 606,75 | 4 702,55 |
| | 11 | 3 673,44 | 3 749,82 | 3 827,79 | 3 907,39 | 3 988,64 | 4 071,59 | 4 156,26 |
| | 10 | 3 246,69 | 3 314,21 | 3 383,12 | 3 453,48 | 3 525,29 | 3 598,60 | 3 673,44 |
| | 9 | 2 869,53 | 2 929,20 | 2 990,11 | 3 052,29 | 3 115,77 | 3 180,55 | 3 246,69 |
| | 8 | 2 536,18 | 2 588,92 | 2 642,76 | 2 697,71 | 2 753,81 | 2 811,07 | 2 869,53 |
| II | 7 | 2 869,46 | 2 929,15 | 2 990,07 | 3 052,26 | 3 115,75 | 3 180,55 | 3 246,70 |
| | 6 | 2 536,06 | 2 588,81 | 2 642,65 | 2 697,62 | 2 753,72 | 2 811,00 | 2 869,46 |
| | 5 | 2 241,39 | 2 288,01 | 2 335,60 | 2 384,18 | 2 433,76 | 2 484,39 | 2 536,06 |
| | 4 | 1 980,96 | 2 022,16 | 2 064,22 | 2 107,16 | 2 150,98 | 2 195,72 | 2 241,39 |
| I | 3 | 2 440,39 | 2 491,03 | 2 542,74 | 2 595,51 | 2 649,37 | 2 704,36 | 2 760,49 |
| | 2 | 2 157,40 | 2 202,18 | 2 247,88 | 2 294,54 | 2 342,16 | 2 390,77 | 2 440,39 |
| | 1 | 1 907,24 | 1 946,83 | 1 987,23 | 2 028,47 | 2 070,57 | 2 113,55 | 2 157,40 |

12. Výška dolnej hranice príspevku na usídlenie podľa článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015:

- 865,66 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 513,23 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

13.1. Výška dolnej a hornej hranice príspevku v nezamestnanosti podľa článku 96 ods. 3 druhého pododseku podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015:

- 1 035,18 EUR (dolná hranica),
- 2 070,35 EUR (horná hranica).

13.2. Výška štandardného príspevku podľa článku 96 ods. 7 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov sa stanovuje na 941,08 EUR.

13.3. Výška dolnej a hornej hranice príspevku v nezamestnanosti podľa článku 136 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015:

— 910,74 EUR (dolná hranica);

— 2 142,90 EUR (horná hranica).

14. Výška príspevkov za prácu na zmeny podľa článku 1 ods. 1 prvého pododseku nariadenia Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 ⁽¹⁾:

— 394,48 EUR,

— 595,40 EUR,

— 651,00 EUR,

— 887,52 EUR.

15. Koeficient uplatniteľný od 1. júla 2015 na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 ⁽²⁾ – 5,6944.

16. Tabuľka so sumami stanovenými v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobnému poriadku uplatniteľnými od 1. júla 2015:

| 1.7.2015 | PLATOVÝ STUPEŇ | | | | | | | |
|----------------|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| PLATOVÁ TRIEDA | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 16 | 17 463,71 | 18 197,56 | 18 962,24 | 18 962,24 | 18 962,24 | 18 962,24 | | |
| 15 | 15 435,00 | 16 083,60 | 16 759,45 | 17 225,73 | 17 463,71 | 18 197,56 | | |
| 14 | 13 641,95 | 14 215,21 | 14 812,55 | 15 224,66 | 15 435,00 | 16 083,60 | 16 759,45 | 17 463,71 |
| 13 | 12 057,21 | 12 563,87 | 13 091,82 | 13 456,06 | 13 641,95 | | | |
| 12 | 10 656,56 | 11 104,36 | 11 570,98 | 11 892,90 | 12 057,21 | 12 563,87 | 13 091,82 | 13 641,95 |
| 11 | 9 418,62 | 9 814,39 | 10 226,81 | 10 511,34 | 10 656,56 | 11 104,36 | 11 570,98 | 12 057,21 |
| 10 | 8 324,49 | 8 674,29 | 9 038,80 | 9 290,27 | 9 418,62 | 9 814,39 | 10 226,81 | 10 656,56 |
| 9 | 7 357,45 | 7 666,63 | 7 988,79 | 8 211,05 | 8 324,49 | | | |
| 8 | 6 502,76 | 6 776,01 | 7 060,75 | 7 257,19 | 7 357,45 | 7 666,63 | 7 988,79 | 8 324,49 |
| 7 | 5 747,35 | 5 988,86 | 6 240,52 | 6 414,14 | 6 502,76 | 6 776,01 | 7 060,75 | 7 357,45 |
| 6 | 5 079,70 | 5 293,16 | 5 515,58 | 5 669,03 | 5 747,35 | 5 988,86 | 6 240,52 | 6 502,76 |
| 5 | 4 489,61 | 4 678,27 | 4 874,85 | 5 010,47 | 5 079,70 | 5 293,16 | 5 515,58 | 5 747,35 |
| 4 | 3 968,06 | 4 134,80 | 4 308,55 | 4 428,42 | 4 489,61 | 4 678,27 | 4 874,85 | 5 079,70 |
| 3 | 3 507,10 | 3 654,47 | 3 808,04 | 3 913,98 | 3 968,06 | 4 134,80 | 4 308,55 | 4 489,61 |
| 2 | 3 099,69 | 3 229,94 | 3 365,67 | 3 459,31 | 3 507,10 | 3 654,47 | 3 808,04 | 3 968,06 |
| 1 | 2 739,61 | 2 854,73 | 2 974,69 | 3 057,45 | 3 099,69 | | | |

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

17. Výška pevného príspevku uvedeného v bývalom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platnému pred 1. májom 2004, ktorá sa používa na účely uplatnenia článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku, uplatniteľná od 1. júla 2015:

- 136,08 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C4 alebo C5,
- 208,65 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C1, C2 alebo C3.

18. Tabuľka s výškou sadzieb základných plátov podľa článku 133 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov uplatniteľná od 1. júla 2015:

| | | | | | | | |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Platová trieda | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Základný plat pri práci na plný pracovný čas | 1 734,87 | 2 021,11 | 2 191,31 | 2 375,84 | 2 575,91 | 2 792,84 | 3 028,03 |
| Platová trieda | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| Základný plat pri práci na plný pracovný čas | 3 283,03 | 3 559,50 | 3 859,24 | 4 184,22 | 4 536,58 | 4 918,60 | 5 332,81 |
| Platová trieda | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | | |
| Základný plat pri práci na plný pracovný čas | 5 781,88 | 6 268,79 | 6 796,69 | 7 369,03 | 7 989,59 | | |

Priebežná aktualizácia korekčných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich v tretích krajinách ⁽¹⁾

(2015/C 415/05)

FEBRUÁR 2015

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita február 2015 | Výmenný kurz február 2015 (*) | Korekčný koeficient február 2015 (**) |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| Albánsko | 80,21 | 139,690 | 57,4 |
| Alžírsko | 79,14 | 103,264 | 76,6 |
| Arménsko | 449,2 | 536,780 | 83,7 |
| Bangladéš | 71,67 | 87,4394 | 82,0 |
| Barbados | 2,821 | 2,27512 | 124,0 |
| Bosna a Hercegovina (Banja Luka) | 1,128 | 1,95583 | 57,7 |
| Bosna a Hercegovina (Sarajevo) | 1,334 | 1,95583 | 68,2 |
| Kambodža | 4 252 | 4 589,50 | 92,6 |
| Stredoafrická republika | 661,4 | 655,957 | 100,8 |
| Ghana | 2,660 | 3,63590 | 73,2 |
| Libéria | 1,426 | 1,13150 | 126,0 |
| Mexiko | 12,55 | 16,7722 | 74,8 |
| Nepál | 104,7 | 110,360 | 94,9 |
| Nigéria | 210,5 | 188,103 | 111,9 |
| Rusko | 56,65 | 78,2726 | 72,4 |
| Sierra Leone | 7 232 | 5 573,77 | 129,8 |
| Sudán | 9,769 | 7,13218 | 137,0 |
| Ukrajina | 10,08 | 17,9904 | 56 |

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny s výnimkou USD v prípade Kuby, Salvádor, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru a Zimbabwe.

(**) Brusel a Luxemburg = 100 %.

MAREC 2015

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita marec 2015 | Výmenný kurz marec 2015 (*) | Korekčný koeficient marec 2015 (**) |
|---------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| Azerbajdžan | 1,078 | 1,18840 | 90,7 |
| Čad | 789,1 | 655,957 | 120,3 |

⁽¹⁾ Správa Eurostatu z 15. septembra 2015 o priebežnej aktualizácii korekčných koeficientov uplatniteľných na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiacich v delegáciách mimo EÚ v súlade s článkom 64, prílohou X a prílohou XI k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov [Ares(2015)3805783].

Ďalšie informácie o metóde sú dostupné na webovej stránke Eurostatu („Statistics Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita marec 2015 | Výmenný kurz marec 2015 (*) | Korekčný koeficient marec 2015 (**) |
|---------------------|---------------------------------|--------------------------------|--|
| Malawi | 372,3 | 496,614 | 75,0 |
| Moldavsko | 11,85 | 20,1215 | 58,9 |
| Mozambik | 32,70 | 37,9900 | 86,1 |
| Šalamúnove ostrovy | 11,25 | 8,44729 | 133,2 |
| Južný Sudán | 4,080 | 3,33852 | 122,2 |
| Východný Timor | 1,165 | 1,13170 | 102,9 |

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny s výnimkou USD v prípade Kuby, Salvádu, Ekvádu, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru a Zimbabwe.

(**) Brusel a Luxemburg = 100 %.

APRÍL 2015

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita apríl 2015 | Výmenný kurz apríl 2015 (*) | Korekčný koeficient apríl 2015 (**) |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--|
| Angola | 199,0 | 118,288 | 168,2 |
| Salvador | 0,9040 | 1,08450 | 83,4 |
| bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko | 33,53 | 61,6614 | 54,4 |
| Srbsko | 79,08 | 120,633 | 65,6 |
| Svazijsko | 8,251 | 13,1446 | 62,8 |
| Turecko | 2,293 | 2,82650 | 81,1 |
| Turkménsko | 2,520 | 3,79575 | 66,4 |
| Ukrajina | 11,67 | 25,4866 | 45,8 |

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny s výnimkou USD v prípade Kuby, Salvádu, Ekvádu, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru a Zimbabwe.

(**) Brusel a Luxemburg = 100 %.

MÁJ 2015

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita máj 2015 | Výmenný kurz máj 2015 (*) | Korekčný koeficient máj 2015 (**) |
|------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Kambodža | 4 014 | 4 387,50 | 91,5 |
| Čína | 7,144 | 6,82110 | 104,7 |
| Dominikánska republika | 34,53 | 48,4068 | 71,3 |
| Etiópia | 22,98 | 22,0862 | 104,0 |
| Jamajka | 125,6 | 123,326 | 101,8 |
| Keňa | 99,86 | 102,458 | 97,5 |
| Libanon | 1 675 | 1 658,55 | 101,0 |
| Maurícius | 30,10 | 39,0038 | 77,2 |

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita máj 2015 | Výmenný kurz máj 2015 (*) | Korekčný koeficient máj 2015 (**) |
|---------------------|-------------------------------|------------------------------|---|
| Južná Afrika | 7,712 | 13,0682 | 59,0 |
| Ukrajina | 13,23 | 25,1930 | 52,5 |

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny s výnimkou USD v prípade Kuby, Salvádu, Ekvádu, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru a Zimbabwe.

(**) Brusel a Luxemburg = 100 %.

JÚN 2015

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita jún 2015 | Výmenný kurz jún 2015 (*) | Korekčný koeficient jún 2015 (**) |
|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Benin | 683,3 | 655,957 | 104,2 |
| Bosna a Hercegovina (Banja Luka) | 1,063 | 1,95583 | 54,4 |
| Bosna a Hercegovina (Sarajevo) | 1,262 | 1,95583 | 64,5 |
| Papua Nová Guinea | 3,616 | 2,96490 | 122,0 |
| Šalamúnove ostrovy | 10,43 | 8,43340 | 123,7 |
| Východný Timor | 1,085 | 1,08960 | 99,6 |

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny s výnimkou USD v prípade Kuby, Salvádu, Ekvádu, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru a Zimbabwe.

(**) Brusel a Luxemburg = 100 %.

Ročná aktualizácia korekčných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov Európskej únie pôsobiach v tretích krajinách ⁽¹⁾

(2015/C 415/06)

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita júl 2015 | Výmenný kurz júl 2015 (*) | Korekčný koeficient júl 2015 (**) |
|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Afganistan (***) | | | |
| Albánsko | 79,96 | 140,550 | 56,9 |
| Alžírsko | 79,28 | 110,821 | 71,5 |
| Angola | 200,1 | 134,757 | 148,5 |
| Argentína | 9,287 | 10,0965 | 92,0 |
| Arménsko | 437,7 | 529,690 | 82,6 |
| Austrália | 1,457 | 1,45260 | 100,3 |
| Azerbajdžan | 1,078 | 1,16696 | 92,4 |
| Bangladéš | 71,37 | 86,6147 | 82,4 |
| Barbados | 2,749 | 2,23853 | 122,8 |
| Bielorusko | 9 132 | 17 248,0 | 52,9 |
| Belize | 1,858 | 2,24330 | 82,8 |
| Benin | 684,2 | 655,957 | 104,3 |
| Bolívia | 6,891 | 7,69290 | 89,6 |
| Bosna a Hercegovina (Banja Luka) | 1,092 | 1,95583 | 55,8 |
| Bosna a Hercegovina (Sarajevo) | 1,292 | 1,95583 | 66,1 |
| Botswana | 6,330 | 11,0742 | 57,2 |
| Brazília | 3,597 | 3,49590 | 102,9 |
| Burkina Faso | 636,2 | 655,957 | 97,0 |
| Burundi | 1 478 | 1 751,18 | 84,4 |
| Kambodža | 3 827 | 4 614,00 | 82,9 |
| Kamerun | 633,7 | 655,957 | 96,6 |
| Kanada | 1,421 | 1,37760 | 103,2 |
| Kapverdy | 76,68 | 110,265 | 69,5 |

(¹) Správa Eurostatu z 22. októbra 2015 o ročnej aktualizácii odmien a dôchodkov úradníkov EÚ za rok 2015 v súlade s článkami 64 a 65 a prílohou XI k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov Únie, ktorou sa s účinnosťou od 1. júla 2015 upravujú odmeny aktívnych zamestnancov a dôchodky zamestnancov na dôchodku a ktorou sa s účinnosťou od 1. júla 2015 aktualizujú korekčné koeficienty uplatniteľné na odmeny aktívnych zamestnancov pôsobiach na miestach výkonu služby v rámci EÚ a mimo EÚ, na dôchodky zamestnancov na dôchodku a prevody dôchodkov [Ares(2015)4498187].

Ďalšie informácie o metóde sú dostupné na webovej stránke Eurostatu („Statistics Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita júl 2015 | Výmenný kurz júl 2015 (*) | Korekčný koeficient júl 2015 (**) |
|---|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Stredoafrická republika | 680,8 | 655,957 | 103,8 |
| Čad | 780,1 | 655,957 | 118,9 |
| Čile | 397,1 | 704,519 | 56,4 |
| Čína | 6,929 | 6,91210 | 100,2 |
| Kolumbia | 2 100 | 2 839,74 | 74,0 |
| Komory | 317,2 | 491,968 | 64,5 |
| Kongo (Brazzaville) | 806,2 | 655,957 | 122,9 |
| Kostarika | 498,7 | 595,543 | 83,7 |
| Kuba (*) | 1,055 | 1,11330 | 94,8 |
| Konzská demokratická republika (Kinshasa) (*) | 1,825 | 1,11330 | 163,9 |
| Džibutsko | 181,1 | 197,857 | 91,5 |
| Dominikánska republika | 33,73 | 50,2830 | 67,1 |
| Ekvádor (*) | 1,028 | 1,11330 | 92,3 |
| Egypt | 6,718 | 8,52845 | 78,8 |
| Salvádor (*) | 0,8567 | 1,11330 | 77,0 |
| Eritrea | 24,00 | 17,3943 | 138,0 |
| Etiópia | 22,17 | 23,2380 | 95,4 |
| Fidži | 1,609 | 2,33918 | 68,8 |
| bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko | 30,65 | 61,6940 | 49,7 |
| Gabon | 719,9 | 655,957 | 109,7 |
| Gambia | 33,81 | 43,9300 | 77,0 |
| Gruzínsko | 1,577 | 2,51700 | 62,7 |
| Ghana | 2,787 | 4,81095 | 57,9 |
| Guatemala | 8,027 | 8,47985 | 94,7 |
| Guinea (Konakry) | 7 414 | 8 206,67 | 90,3 |
| Guinea Bissau | 585,6 | 655,957 | 89,3 |
| Guyana | 171,5 | 231,930 | 73,9 |
| Haiti | 53,18 | 55,8709 | 95,2 |
| Honduras | 22,08 | 24,4101 | 90,5 |
| Hongkong | 10,71 | 8,63060 | 124,1 |
| Island | 186,8 | 147,770 | 126,4 |
| India | 54,37 | 71,0695 | 76,5 |

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita júl 2015 | Výmenný kurz júl 2015 (*) | Korekčný koeficient júl 2015 (**) |
|------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Indonézia (Banda Aceh) | 10 316 | 14 868,3 | 69,4 |
| Indonézia (Jakarta) | 11 232 | 14 868,3 | 75,5 |
| Irán (***) | | | |
| Irak (***) | | | |
| Izrael | 4,559 | 4,22500 | 107,9 |
| Pobrežie Slonoviny | 637,3 | 655,957 | 97,2 |
| Jamajka | 119,8 | 129,193 | 92,7 |
| Japonsko | 129,6 | 136,810 | 94,7 |
| Jordánsko | 0,8276 | 0,789330 | 104,8 |
| Kazachstan | 206,1 | 208,950 | 98,6 |
| Keňa | 99,88 | 110,340 | 90,5 |
| Kosovo | 0,7104 | 1,00000 | 71,0 |
| Kirgizsko | 54,01 | 68,1088 | 79,3 |
| Laos | 9 306 | 9 075,00 | 102,5 |
| Libanon | 1 702 | 1 678,30 | 101,4 |
| Lesoto | 6,816 | 13,6434 | 50,0 |
| Libéria (*) | 1,391 | 1,11330 | 124,9 |
| Líbya (***) | | | |
| Madagaskar | 3 080 | 3 197,30 | 96,3 |
| Malawi | 374,0 | 490,125 | 76,3 |
| Malajzia | 3,053 | 4,20700 | 72,6 |
| Mali | 648,5 | 655,957 | 98,9 |
| Mauritánia | 249,5 | 364,760 | 68,4 |
| Maurícius | 28,69 | 39,4345 | 72,8 |
| Mexiko | 12,51 | 17,3959 | 71,9 |
| Moldavsko | 12,03 | 21,1341 | 56,9 |
| Čierna Hora | 0,6274 | 1,00000 | 62,7 |
| Maroko | 7,879 | 10,9025 | 72,3 |
| Mozambik | 32,16 | 44,8000 | 71,8 |
| Mjanmarsko | 815,3 | 1 212,38 | 67,2 |
| Namíbia | 9,241 | 13,6434 | 67,7 |
| Nepál | 104,4 | 114,080 | 91,5 |

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita júl 2015 | Výmenný kurz júl 2015 (*) | Korekčný koeficient júl 2015 (**) |
|----------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Nová Kaledónia | 128,9 | 119,332 | 108,0 |
| Nový Zéland | 1,705 | 1,62680 | 104,8 |
| Nikaragua | 19,43 | 30,3371 | 64,0 |
| Niger | 553,7 | 655,957 | 84,4 |
| Nigéria | 214,1 | 220,223 | 97,2 |
| Nórsko | 11,94 | 8,80650 | 135,6 |
| Pakistan | 69,70 | 113,767 | 61,3 |
| Panama (*) | 0,8670 | 1,11330 | 77,9 |
| Papua Nová Guinea | 3,514 | 3,05432 | 115,1 |
| Paraguaj | 3 984 | 5 738,95 | 69,4 |
| Peru | 3,322 | 3,53640 | 93,9 |
| Filipíny | 42,23 | 50,3010 | 84,0 |
| Rusko | 57,26 | 61,6025 | 93,0 |
| Rwanda | 702,2 | 805,110 | 87,2 |
| Samoa | 2,715 | 2,85462 | 95,1 |
| Saudská Arábia | 3,521 | 4,17488 | 84,3 |
| Senegal | 666,0 | 655,957 | 101,5 |
| Srbsko | 73,39 | 120,422 | 60,9 |
| Sierra Leone | 7 270 | 5 411,94 | 134,3 |
| Singapur | 1,971 | 1,50160 | 131,3 |
| Šalamúnove ostrovy | 10,16 | 8,73172 | 116,4 |
| Somálsko (***) | | | |
| Južná Afrika | 7,905 | 13,6434 | 57,9 |
| Južná Kórea | 1 286 | 1 249,68 | 102,9 |
| Južný Sudán (Juba) | 4,259 | 3,28424 | 129,7 |
| Srí Lanka | 122,4 | 149,945 | 81,6 |
| Sudán | 9,975 | 7,01746 | 142,1 |
| Surinam | 2,791 | 3,67389 | 76,0 |
| Svazijsko | 8,707 | 13,6434 | 63,8 |
| Švajčiarsko (Bern) | 1,478 | 1,03760 | 142,4 |
| Švajčiarsko (Ženeva) | 1,478 | 1,03760 | 142,4 |
| Sýria (***) | | | |

| Miesto výkonu práce | Ekonomická parita júl 2015 | Výmenný kurz júl 2015 (*) | Korekčný koeficient júl 2015 (**) |
|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Taiwan | 32,23 | 34,4458 | 93,6 |
| Tadžikistan | 4,656 | 6,96948 | 66,8 |
| Tanzánia | 1 443 | 2 337,55 | 61,7 |
| Thajsko | 31,06 | 37,6350 | 82,5 |
| Východný Timor (*) | 1,065 | 1,11330 | 95,7 |
| Togo | 533,1 | 655,957 | 81,3 |
| Trinidad a Tobago | 6,886 | 7,16400 | 96,1 |
| Tunisko | 1,519 | 2,17640 | 69,8 |
| Turecko | 2,332 | 2,99050 | 78,0 |
| Turkménsko | 2,536 | 3,89655 | 65,1 |
| Uganda | 2 551 | 3 646,60 | 70,0 |
| Ukrajina | 13,96 | 23,5775 | 59,2 |
| Spojené arabské emiráty | 3,988 | 4,09190 | 97,5 |
| Spojené štáty americké (New York) | 1,212 | 1,11330 | 108,9 |
| Spojené štáty americké (Washington) | 1,085 | 1,11330 | 97,5 |
| Uruguaj | 27,92 | 29,8676 | 93,5 |
| Uzbekistan | 2 681 | 2 839,86 | 94,4 |
| Vanuatu | 134,7 | 121,130 | 111,2 |
| Venezuela (***) | | | |
| Vietnam | 15 329 | 24 281,1 | 63,1 |
| Predjordánsko – pásmo Gazy | 5,181 | 4,22500 | 122,6 |
| Jemen | 285,8 | 239,237 | 119,5 |
| Zambia | 7,632 | 8,23290 | 92,7 |
| Zimbabwe (*) | 1,078 | 1,11330 | 96,8 |

(*) 1 EUR = x jednotiek miestnej meny (USD v prípade Kuby, Salvádu, Ekvádu, Libérie, Panamy, Konžskej demokratickej republiky, Východného Timoru a Zimbabwe).

(**) Brusel a Luxemburg = 100 %.

(***) Nie sú k dispozícii v dôsledku problémov súvisiacich s nestabilnou situáciou na mieste alebo nedostatočnou spoľahlivosťou údajov.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/48/2015

PROGRAM Erasmus+ Kľúčová akcia 3: Podpora reformy politiky – podpora európskych politických nástrojov**Zabezpečenie kvality na európskej úrovni pre zvýšenie transparentnosti a uznávanie zručností a kvalifikácií**

(2015/C 415/07)

1. Opis, ciele a témy

Všeobecným cieľom tejto výzvy je testovať možné postupy, mechanizmy a kritériá kvality na európskej úrovni, ktoré by sa mohli uplatniť pri:

- uvádzaní systémov a rámcov medzinárodných kvalifikácií alebo medzinárodných sektorových kvalifikácií do súvisu s európskym kvalifikačným rámcom (EQF)⁽¹⁾ a pri udeľovaní medzinárodných kvalifikácií, ktoré súvisia s európskym kvalifikačným rámcom,
- uvádzaní potenciálnych európskych hlavných profilov kvalifikácií⁽²⁾ do súvisu s európskym kvalifikačným rámcom a pri udeľovaní kvalifikácií, ktoré z nich vyplývajú,

s cieľom vytvoriť základ pre dôveru⁽³⁾ v úrovne a postupy zamerané na podporu uznávania kvalifikácií, ktoré vyplývajú z európskych hlavných profilov kvalifikácií a na zlepšenie faktického a formálneho uznávania medzinárodných kvalifikácií.

V rámci tejto výzvy sa poskytnú finančné prostriedky na tieto 3 témy:

Téma A: Uvedenie systému alebo rámca medzinárodných sektorových kvalifikácií do súvisu s európskym kvalifikačným rámcom a opis zásad, mechanizmov zabezpečovania kvality a možných kritérií kvality pre uvedené a pre udeľovanie kvalifikácií, ktoré z toho vyplývajú.

Téma B: Uvedenie (jednej alebo viacerých) medzinárodnej(-ých) kvalifikácie(-í) do súvisu s európskym kvalifikačným rámcom a opis zásad, mechanizmov zabezpečovania kvality a možných kritérií kvality pre udeľovanie tejto (týchto) kvalifikácie(-í).

Téma C: Príprava jedného alebo viacerých potenciálnych európskych hlavných profilov kvalifikácií na základe profilov povolání ESCO, *uviesť ho/ich* do súvisu s európskym kvalifikačným rámcom a opis zásad, mechanizmov zabezpečovania kvality a možných kritérií kvality pre udeľovanie kvalifikácií, ktoré z toho vyplývajú. Keďže úplná verzia Európskej klasifikácie zručností, kompetencií, kvalifikácií a povolání (ESCO) bude uverejnená do roku 2017, žiadateľ si vyberie jedno alebo viac povolání ISCO na úrovni 4. Príslušný(-é) profil(-y) povolání ESCO sa poskytnú po pridelení pilotného projektu.

2. Oprávnené krajiny

- členské štáty EÚ,
- kandidátske krajiny a potenciálne kandidátske krajiny, ktoré využívajú predvstupovú stratégiu v súlade so všeobecnými zásadami a všeobecnými podmienkami pre účasť týchto krajín na programoch Únie stanovených v príslušných rámcových dohodách, rozhodnutiach Asociačnej rady alebo podobných dohodách a s výhradou zriadenia národnej agentúry pre program Erasmus+.

⁽¹⁾ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506%2801%29&from=SK>

⁽²⁾ Regulované povolania sú vylúčené z tohto pilotného programu.

⁽³⁾ Porovnateľná s úrovňou dôvery dosiahnutej prostredníctvom odkazovania na európsky kvalifikačný rámec.

- krajiny EZVO, ktoré sú zmluvnou stranou Dohody o EHP v súlade s ustanoveniami tejto dohody,
- krajiny, na ktoré sa vzťahuje európska susedská politika, ktoré uzavreli dohody s Európskou úniou o ich účasti na programoch Únie s výhradou uzavretia dvojstrannej dohody s Úniou o podmienkach ich účasti na programe a s výhradou zriadenia národnej agentúry pre program Erasmus+.

3. Oprávnení žiadatelia

Táto výzva je otvorená pre:

- medzinárodné profesijné organizácie alebo združenia,
- vnútroštátne profesijné organizácie alebo združenia,
- verejné a súkromné orgány, ktorých činnosť súvisí s národnými kvalifikačnými rámcami,
- sociálnych partnerov (na úrovni EÚ, vnútroštátnej a sektorovej úrovni)
- výskumné centrá,
- verejné a súkromné certifikačné orgány,
- verejných a súkromných poskytovateľov vzdelávania a odbornej prípravy
- verejné a súkromné organizácie zaoberajúce sa zabezpečením kvality alebo akreditačné organizácie

Organizácia môže predložiť **len jednu žiadosť** pre niektorú z tém A, B alebo C.

4. Oprávnené činnosti

Činnosti sa môžu začať v období od 1. júna 2016 do 1. augusta 2016. Činnosti, ktoré majú byť financované v rámci tejto výzvy, môžu zahŕňať administratívne kontroly, analýzy, výskum, mapovanie, prieskumy, vypracovanie návrhov, testovanie predbežných výsledkov so zainteresovanými stranami, potvrdzovanie výsledkov, predkladanie správ a koordinačné aktivity s Komisiou (dvakrát do roka).

Všetky činnosti by mali mať medzinárodný charakter alebo vplyv. V záujme dosiahnutia významných výsledkov musí byť zapojená veľká reprezentatívna skupina zainteresovaných strán vo viac než dvoch krajinách.

5. Kritériá na pridelenie grantu

Kritériá na pridelenie grantu pre financovanie návrhu sú:

1. relevantnosť (20 %)
2. kvalita návrhu projektu a jeho vykonávanie (30 %)
3. kvalita projektového tímu a (pracovných) dohôd o spolupráci (30 %).
4. vplyv a šírenie (20 %)

6. Rozpočet

Celkový odhadovaný rozpočet, ktorý je k dispozícii na spolufinancovanie akcií v rámci tejto výzvy je 400 000 EUR.

Finančný príspevok z EÚ nesmie presiahnuť 75 % celkových oprávnených nákladov.

Maximálna odhadovaná výška grantu bude:

- 180 000 EUR v rámci témy A,
- 60 000 EUR v rámci témy B a
- 80 000 EUR v rámci témy C.

Agentúra si vyhradzuje právo neprideliť všetky dostupné finančné prostriedky pre túto výzvu.

7. Postup predkladania návrhov a lehota

- Aby žiadatelia mohli preložiť žiadosť, musia zaregistrovať svoju organizáciu v jednotnom registračnom systéme (URF) a získať identifikačný kód účastníka (PIC). Kód PIC bude potrebné uviesť vo formulári žiadosti. Jednotný registračný systém je nástroj, prostredníctvom ktorého sa budú spravovať všetky právne a finančné informácie súvisiace s organizáciami. Je dostupný cez účastnícky portál pre vzdelávanie, audiovizuálne záležitosti, kultúru, občianstvo a dobrovoľníctvo (Education, Audiovisual, Culture, Citizenship and Volunteering Participant Portal). Informácie o spôsobe registrácie sú uvedené na portáli na tejto adrese: <http://ec.europa.eu/education/participants/portal>
- Žiadosti o grant musia byť vypracované v angličtine, francúzštine alebo nemčine, a to pomocou oficiálnej dokumentácie žiadosti. Skontrolujte, či používate správnu aplikáciu.
- Dokumentácia žiadosti je dostupná na internete na tejto adrese:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/quality-assurance-european-level-for-enhanced-transparency-and-recognition-skills-and-qualifications_en

Žiadosti musia byť predložené do tohto termínu:

29. februára 2016 do 12.00 hod. bruselského času

VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/34/2015**v rámci programu Erasmus+****Kľúčová akcia 3: Podpora reformy politík – Iniciatívy politických inovácií****Experimenty európskej politiky v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže pod vedením verejných orgánov na vysokej úrovni**

(2015/C 415/08)

1. Opis, ciele a prioritné témy

Experimenty európskej politiky v rámci programu Erasmus+ Kľúčová akcia 3 (Podpora reformy politík) – Iniciatívy politických inovácií⁽¹⁾ sú nadnárodné projekty spolupráce podporujúce vykonávanie programov politik Európskej únie v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže, ako aj sektorových programov, ako aj bolonského a kodanského procesu.

Všeobecným cieľom tejto výzvy na predkladanie návrhov je podpora zlepšovania účinnosti a efektívnosti systémov vzdelávania a odbornej prípravy a politík zameraných na mládež prostredníctvom získavania a hodnotenia dôkazov o systémovej vplyve inovatívnych politických opatrení. Táto výzva si vyžaduje zapojenie verejných orgánov na vysokej úrovni oprávnených krajín a využívanie náležitých a všeobecne uznávaných metód hodnotenia založených na experimentoch v teréne (experimentovanie).

Špecifickými cieľmi tejto výzvy sú:

- podporovať nadnárodnú spoluprácu a vzájomné vzdelávanie medzi verejnými orgánmi na najvyššej inštitucionálnej úrovni oprávnených krajín s cieľom posilniť systematické zlepšovanie a inovácie v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže,
- zlepšiť získavanie a analýzu vecných dôkazov na zabezpečenie úspešnej realizácie inovatívnych opatrení,
- zjednodušiť prevoditeľnosť a rozšíriteľnosť inovatívnych opatrení.

Prioritnými témami tejto výzvy sú:

- Oblasť vzdelávania a odbornej prípravy
 1. podpora základných hodnôt prostredníctvom vzdelávania a odbornej prípravy pri riešení rôznorodosti vzdelávacích prostredí;
 2. zamestnanosť a zručnosti: potvrdzovanie neformálneho vzdelávania a informálneho učenia vo vzdelávaní a odbornej príprave;
 3. posilňovanie odbornej prípravy učiteľov a vzdelávania využívaním možností nových technológií (školské vzdelávanie);
 4. smerovanie k takým inštitúciám vysokoškolského vzdelávania, ktoré sú inovatívnejšie a viac zamerané na podnikanie, prostredníctvom inštitucionálnych zmien (vysokoškolské vzdelávanie);
 5. odborné vzdelávanie a príprava učiteľov a školiteľov v oblasti učenia sa prácou/učňovskej prípravy (OVP);
 6. zavedenie rámca pre hodnotenie efektívnosti politík vzdelávania dospelých,
- Oblasť mládeže
 7. zameranie: rozvoj kapacít na riešenie a prevenciu marginalizácie a násilnej radikalizácie medzi mladými ľuďmi.

⁽¹⁾ Právny základ tejto výzvy tvorí nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zriadení programu „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, najmä články 9 a 15 – Podpora reformy politík.

2. Oprávnení žiadatelia

Žiadatelia, ktorí sa považujú za oprávnených reagovať na túto výzvu, sú:

- a) Verejné orgány (ministerstvo alebo rovnocenný orgán) na najvyššej úrovni zodpovedné za vzdelávanie, odbornú prípravu alebo mládež v príslušnom vnútroštátnom alebo regionálnom kontexte (zodpovedajúce kódom NUTS 1 alebo 2; v prípade krajín, v ktorých nie sú k dispozícii kódy NUTS 1 alebo 2, sa uplatňuje najvyšší dostupný kód NUTS ⁽¹⁾). Príslušné verejné orgány pre iné sektory než vzdelávanie, odborná príprava a mládež (napr. zamestnanosť, financie, sociálne veci, vnútorné veci, spravodlivosť, zdravie atď.) sa považujú za oprávnené, pokiaľ preukážu, že majú osobitné kompetencie v oblasti, v ktorej sa majú vykonávať experimenty. Verejné orgány môžu poveriť svojim zástupcom iné verejné alebo súkromné organizácie, ako aj zákonne zriadené siete alebo združenia verejných orgánov za predpokladu, že poverenie sa uskutoční písomnou formou a výslovne sa v ňom uvedie odkaz na predkladaný návrh.
- b) Verejné alebo súkromné organizácie alebo inštitúcie aktívne v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy alebo mládeže.
- c) Verejné alebo súkromné organizácie alebo inštitúcie vykonávajúce činnosti spojené so vzdelávaním, odbornou prípravou a/alebo mládežou v iných sociálno-hospodárskych sektoroch (napr. verejné orgány, agentúry alebo služby zodpovedné za: vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež, zamestnanosť, sociálne veci, vnútorné veci, spravodlivosť, zabezpečenie kvality, uznávanie a/alebo potvrdzovanie, kariérne poradenstvo, obchodné komory, hospodárski a sociálni partneri, obchodné organizácie, organizácie občianskej spoločnosti, kultúrne alebo športové organizácie, hodnotiace alebo výskumné subjekty, média atď.).

Oprávnené sú len návrhy od právnických osôb zriadených v týchto krajinách:

- 28 členských štátov Európskej únie,
- krajiny EZVO/EHP: Island, Lichtenštajnsko, Nórsko,
- kandidátske krajiny EÚ: Turecko, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko.

Minimálne zloženie partnerstva:

Požiadavka na minimálne zloženie partnerstva pre túto výzvu je: 4 subjekty zastupujúce 3 oprávnené krajiny. Konkrétne:

- Aspoň jeden verejný orgán (ministerstvo alebo rovnocenný orgán) alebo poverený orgán (podľa opisu v bode 2 písm. a) z 3 rôznych oprávnených krajín alebo zákonne zriadená sieť/združenie verejných orgánov zastupujúcich aspoň tri rôzne oprávnené krajiny. Sieť alebo združenie musia mať poverenie aspoň od 3 príslušných verejných orgánov (podľa opisu v bode 2 písm. a), aby mohli na konkrétnom návrhu pracovať v ich mene.

Partnerstvá musia zahŕňať aspoň jeden zodpovedný verejný orgán, ako sa uvádza v bode 2 písm. a) z členského štátu EÚ.

- Aspoň jeden verejný alebo súkromný subjekt s odbornými znalosťami v oblasti kontrafaktuálnej analýzy a hodnotenia politického vplyvu („výskumník“). Takýto subjekt je zodpovedný za metodické aspekty a oblasť protokolov z experimentov. Partnerstvo môže zahŕňať aj viaceré takéto subjekty, pokiaľ je práca koordinovaná a jednotná.

Návrh projektu môže koordinovať a predložiť – v mene všetkých účastníkov – len jeden spomedzi týchto subjektov:

- verejný orgán, ako je uvedené v bode 2 písm. a),
- zákonne zriadená sieť alebo združenie verejných orgánov, ako je uvedené v bode 2 písm. a),
- verejný alebo súkromný subjekt poverený verejným orgánom uvedeným v bode 2 písm. a) na účely reakcie na výzvu. Poverené subjekty musia mať výslovné písomné poverenie od verejného orgánu podľa opisu v bode 2 písm. a) na predloženie a koordináciu návrhu projektu v ich mene.

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/overview>

Návrhy musí predložiť zákonný zástupca koordinátora v mene všetkých žiadateľov. Fyzické osoby sa nemôžu uchádzať o grant. Len organizácie, ktoré sú schopné preukázať svoju existenciu ako právnická osoba v trvaní aspoň 3 roky⁽¹⁾ v deň konečného termínu na predloženie predbežných návrhov, sa považujú za oprávnené ako „koordinátor“ na účely tejto výzvy.

3. Obdobie oprávnenosti a oprávnené činnosti

Projekt sa musí začať medzi 1. januárom 2017 a 28. februárom 2017.

Trvanie projektu musí byť v rozsahu od 24 do 36 mesiacov. Ak však po podpísaní dohody a začiatku projektu príjemca nebude môcť z riadne opodstatnených dôvodov, ktoré sú mimo jeho kontroly, dokončiť projekt počas plánovaného obdobia, môže sa povoliť predĺženie obdobia oprávnenosti. Toto obdobie sa predĺži maximálne o ďalších 6 mesiacov, ak sa o takéto predĺženie požiada pred uplynutím lehoty uvedenej v zmluve. Maximálna doba trvania bude potom 42 mesiacov.

Oprávnené činnosti by mali byť v súlade s prílohou 1 usmernení pre žiadateľov. Experimenty v teréne sa musia uskutočniť najmenej v troch krajinách, ktorých ministerstvá (alebo poverené subjekty) sú zapojené do projektu.

4. Kritériá na pridelenie grantu

Návrhy budú predložené a hodnotené v dvoch etapách vrátane predbežného návrhu (1. etapa) a úplného návrhu (2. etapa).

Predbežné návrhy budú posúdené na základe kritéria „relevantnosť projektu“ (maximum 20 bodov). Oprávnení žiadatelia, ktorí dosiahnu minimálnu hranicu 12 bodov za kritérium „relevantnosť projektu“, budú vyzvaní, aby predložili úplný návrh, v ktorom bude vypracovaný detailne a komplexne náčrt poskytnutý v predbežnom návrhu.

Všetci žiadatelia, ktorí predložili predbežné návrhy, budú informovaní o výsledkoch predbežného výberu a bude im doručené súhrnné hodnotenie ich predbežného návrhu.

Úplné návrhy sa budú posudzovať na základe kritérií oprávnenosti, vylúčenia, výberu a troch ostatných kritérií na pridelenie grantu: „kvalita návrhu a realizácie projektu“; „kvalita partnerstva a dohôd o spolupráci“ a „vplyv, šírenie a udržateľnosť“.

Kritériá na pridelenie grantu (pozri oddiel 14 usmernení pre žiadateľov) na financovanie návrhu sú:

1. Relevantnosť projektu (maximum 20 bodov),
2. kvalita návrhu a vykonávania projektu (maximum 30 bodov),
3. kvalita partnerstva a dohôd o spolupráci (maximum 20 bodov),
4. vplyv, šírenie a udržateľnosť (maximum 30 bodov).

Výpočet celkového počtu bodov za úplný návrh bude zahŕňať počet bodov získaný za relevantnosť projektu v etape predbežného návrhu. Len úplné návrhy, ktoré dosiahli minimálnu hranicu 60 bodov z celkového počtu bodov (t. j. počet bodov za kritérium relevantnosť projektu hodnotené v prvej etape plus počet bodov za ostatné tri kritériá hodnotené v druhej etape) sa posúdia na účely financovania EÚ.

5. Rozpočet

Celkový rozpočet k dispozícii na spolufinancovanie projektov v rámci tejto výzvy je 14 000 000 EUR. Rozdelený je do dvoch oblastí vykonávania takto:

- vzdelávanie a odborná príprava: 12 000 000 EUR
- mládež: 2 000 000 EUR

Finančný príspevok z EÚ nemôže presiahnuť 75 % celkových oprávnených nákladov.

⁽¹⁾ „Uveďte dátum hlavnej registrácie“ vo formulári právnickej osoby: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm#en

Maximálny grant na projekt bude vo výške **2 000 000 EUR**.

Agentúra si vyhradzuje právo neprideliť všetky dostupné finančné prostriedky.

6. Postup predkladania a lehoty

Pred predložením elektronickej žiadosti žiadatelia budú musieť zaregistrovať svoju organizáciu na portáli Education, Audiovisual, Culture, Citizenship and Volunteering Participant a získať identifikačný kód účastníka (Participant Identification Code, PIC). Kód PIC sa vyžiada vo formulári žiadosti.

Portál pre účastníkov je nástroj, prostredníctvom ktorého sa budú spravovať všetky právne a finančné informácie súvisiace s organizáciami. Informácie o spôsobe registrácie sú uvedené na portáli na tejto adrese: <http://ec.europa.eu/education/participants/portal>

Predkladanie a výber návrhov sa uskutoční v dvoch etapách: etapa predbežného návrhu a etapa úplného návrhu.

Žiadatelia sú povinní prečítať si pozorne všetky informácie o výzve na predkladanie návrhov a o postupe predkladania návrhov a sú povinní použiť dokumenty, ktoré tvoria súčasť žiadosti (úplná dokumentácia žiadosti) na: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-initiatives-for-policy-innovation-european-policy-experimentation-eacea-342015_en

Úplnú dokumentáciu žiadosti je potrebné predložiť online prostredníctvom správneho elektronického formulára, ktorý musí byť riadne vyplnený a musí obsahovať všetky príslušné a platné prílohy a podporné dokumenty. Formuláre žiadostí sú dostupné na internete na tejto adrese: <https://eacea.ec.europa.eu/PPMT/>

Formuláre žiadostí, ktoré nebudú obsahovať všetky potrebné informácie a ktoré nebudú predložené online do stanoveného termínu, nebudú brané do úvahy.

Žiadosti o grant musia byť vyhotovené v jednom z úradných jazykov EÚ.

Lehoty na predloženie žiadostí:

— predbežných návrhov: **14. apríla 2016** – 12.00 hod. SEČ

— úplných návrhov: **13. októbra 2016** – 12.00 hod. SEČ

7. Ďalšie informácie

Viac informácií sa nachádza v usmerneniach pre žiadateľov.

Usmernenia pre žiadateľov a úplná dokumentácia žiadosti sa nachádzajú na tejto internetovej stránke:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-initiatives-for-policy-innovation-european-policy-experimentation-eacea-342015_en

E-mailový kontakt: EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu

Výzva na predloženie návrhov v rámci viacročného pracovného programu na poskytovanie finančnej pomoci v rámci Nástroja na prepájanie Európy (NPE) – odvetvie dopravy na obdobie rokov 2014 – 2020

[vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2015) 7358 ⁽¹⁾, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2014) 1921 ⁽²⁾]

(2015/C 415/09)

Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre mobilitu a dopravu, oznamuje korigendum k výzve na predloženie návrhov (NPE – doprava – 2015 – finančné krytie určené na všeobecné účely) s cieľom udeliť granty v súlade s prioritami a cieľmi vymedzenými vo viacročnom pracovnom programe na poskytovanie finančnej pomoci v rámci Nástroja na prepájanie Európy (NPE) – odvetvie dopravy, ktorá bola uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* (2015/C 366/05) 5. novembra 2015.

Korigendum k výzve na predloženie návrhov je dostupné na adrese:

<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-transport/apply-funding/2015-cef-transport-general-call>

⁽¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2015) 7358 z 30. októbra 2015, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2014) 1921 o vytvorení viacročného pracovného programu na rok 2014 na poskytovanie finančnej pomoci v rámci Nástroja na prepájanie Európy (NPE) – odvetvie dopravy na obdobie rokov 2014 – 2020.

⁽²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2014) 1921 z 26. marca 2014.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii

(2015/C 415/10)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti⁽¹⁾ vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii (ďalej len „dotknutá krajina“) bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o preskúmanie podľa článku 18 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie podali 16. septembra 2015 spoločnosti SGL CARBON GmbH, TOKAI ERFTCARBON GmbH a GrafTech Switzerland S.A. (ďalej len „žiadatelia“), ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby určitých systémov grafitových elektród v Únii.

2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania, sú grafitové elektródy určené na použitie do elektrických oblúkových pecí, s objemovou hmotnosťou 1,65 g/cm³ alebo väčšou a elektrickým odporom 6,0 μΩ alebo menším, a držiaky používané na takéto elektródy, tiež dovážané oddelene, s pôvodom v Indii (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 8545 11 00 (kód TARIC 8545 11 00 10) a ex 8545 90 90 (kód TARIC 8545 90 90 10).

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením Rady (ES) č. 1628/2004⁽³⁾, naposledy zmeneným nariadením Rady (ES) č. 1354/2008⁽⁴⁾ a zachované vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1185/2010⁽⁵⁾.

4. Dôvody na preskúmanie

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu subvencovania a pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania subvencovania

Žiadatelia predložili dostatočné dôkazy o tom, že výrobcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Indii využívajú a budú pravdepodobne naďalej využívať viacero subvencií udelených vládou Indie a regionálne subvencie.

Subvenčné praktiky okrem iného pozostávajú z 1. priameho prevodu finančných prostriedkov a prípadných priamych prevodov finančných prostriedkov alebo záväzkov, napríklad systém vrátenia cla (Duty Drawback Scheme); 2. ušlých alebo nevybratých štátnych príjmov, napríklad systém predbežných povolení (Advance Authorisation Scheme), systém podpory vývozu kapitálového tovaru (Export Promotion Capital Goods Scheme), systém oslobodenia od dane z elektrickej energie (Electricity Duty Exemption Scheme) štátu Madhya Pradesh a systém vývozu tovaru z Indie a 3. platieb do mechanizmu financovania alebo z poverenia súkromného subjektu alebo vydania príkazu súkromnému subjektu, aby vykonával jednu alebo viac funkcií opísaných v bodoch 1 a 2 tohto odseku, napríklad systém vývozných úverov (Export Credit Scheme).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 10.3.2015, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1628/2004 z 13. septembra 2004, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých grafitových elektródových systémov s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 295, 18.9.2004, s. 4).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1354/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1628/2004, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých grafitových elektródových systémov s pôvodom v Indii, a nariadenie (ES) č. 1629/2004, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých grafitových elektródových systémov s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 24).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1185/2010 z 13. decembra 2010, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 597/2009 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 332, 16.12.2010, s. 1).

Komisia si vyhradzuje právo prešetriť ďalšie príslušné subvenčné praktiky, ktoré môžu byť odhalené v priebehu prešetrovania.

Žiadatelia tvrdia, že uvedené systémy predstavujú subvencie, keďže zahŕňajú finančný príspevok od vlády Indie alebo iných regionálnych vlád a prinášajú výhody vyvážajúcim výrobcom výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Tieto subvencie sú údajne špecifické pre určitý podnik, výrobné odvetvie alebo skupinu podnikov, resp. výrobných odvetví, a preto sú napadnuteľné.

4.2. **Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy**

Žiadatelia takisto predložili dôkazy *prima facie* o tom, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie zostal v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu značný.

Dôkazy *prima facie* poskytnuté žiadateľmi preukazujú, že pokiaľ by sa neprijali opatrenia, mali by ceny dovážaného výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na úroveň cien účtovaných výrobným odvetvím Únie, čo by malo za následok ďalšie nežiaduce účinky na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie.

Žiadatelia takisto predložili dôkazy o tom, že ak by uplynula platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu značnej nevyužitej kapacity vyvážajúcich výrobcov v Indii.

Žiadatelia okrem toho tvrdia, že ak by uplynula platnosť opatrení, akékoľvek ďalšie výrazné zvýšenie dovozov za subvencované ceny z dotknutej krajiny by mohlo viesť k ďalšej ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5. **Postup**

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽¹⁾ stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

Preskúmaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení povedie k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu subvencovania výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, s pôvodom v dotknutej krajine, a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

Vláda Indie bola pozvaná na konzultácie v súlade s článkom 10 ods. 7 základného nariadenia.

5.1. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania sa bude vzťahovať na obdobie od 1. októbra 2014 do 30. septembra 2015 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2012 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2. **Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania**

Vyvážajúci výrobcovia ⁽²⁾ výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaniach vedúcich k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.2.1. **Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov**

5.2.1.1. **Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v dotknutej krajine**

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky známym vyvážajúcim výrobcom v dotknutej krajine, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom uvedenej krajiny.

Vyvážajúci výrobcovia a v odôvodnených prípadoch aj združenia vyvážajúcich výrobcov a orgány danej krajiny musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

⁽²⁾ Vyvážajúci výrobca je každá spoločnosť v dotknutej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, na trh Únie, priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania.

5.2.2. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí sa majú prešetriť, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa tiež nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 27 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaniach vedúcich k platným opatreniam, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti/svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.3. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie sa výrobcovia z Únie vyrábajúci výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.3.1. Prešetrovanie výrobcov z Únie

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky. Výber vzorky sa uskutoční v súlade s článkom 27 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je k dispozícii na nahliadnutie pre zainteresované strany. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v bode 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene, vrátane výrobcov z Únie, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaniach, ktoré viedli k zavedeniu platných opatrení, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky výrobcovi z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

(¹) Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovožcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. Vymedzenie pojmu prepovej strany sa uvádza v poznámke pod čiarou č. 3 v prílohe I k tomuto oznámeniu.

(²) Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie subvencovania.

5.4. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 31 základného nariadenia o tom, či by zachovanie vyrovnávacích opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 31 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.5. **Iné písomné podania**

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

5.6. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.7. **Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie**

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nevzťahujú autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje: a) aby Komisia mohla používať dané informácie a údaje na účely konania na ochranu obchodu a b) aby sa mohli poskytnúť dané informácie a/alebo údaje stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práv na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 29 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako „For inspection by interested parties“. Toto zhrnutie musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásilkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 29 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93) a článku 12 ods. 4 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach (ďalej len „dohoda o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach“). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami, alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdú zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-R634-GES-SUBSIDY@ec.europa.eu
TRADE-R634-GES-INJURY@ec.europa.eu

6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 28 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 28 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôveryhodnosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivce zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovaných strán na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu subvencovania a ujmy, ako aj záujmu Únie.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Harmonogram preskúmania

V súlade s článkom 22 ods. 1 základného nariadenia sa preskúmanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 19 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s ustanoveniami článku 18 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 22 ods. 3 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 19 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzia „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzia „For inspection by interested parties“ (zaškrtnite príslušné políčko) |

**ANTISUBVENČNÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH SYSTÉMOV GRAFITOVÝCH ELEKTRÓD
S PŮVODOM V INDIÍ**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.2 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“, ako aj verzia „For inspection by interested parties“ by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

| | |
|-------------------|--|
| Názov spoločnosti | |
| Adresa | |
| Kontaktná osoba | |
| E-mailová adresa | |
| Telefón | |
| Fax | |

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR) a obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie^(?) a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Indie, pokiaľ ide o určité systémy grafitových elektród podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania, počas obdobia revízneho prešetrovania, ako aj zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

| | Uved'te mernú jednotku | Hodnota v eurách (EUR) |
|--|------------------------|------------------------|
| Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR) | | |
| Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie | | |
| Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, po jeho dovoze z Indie, na trhu Únie | | |

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 29 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93) a článku 12 ods. 4 dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽³⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

| Názov a sídlo spoločnosti | Činnosti | Vzťah |
|---------------------------|----------|-------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽³⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii

(2015/C 415/11)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti⁽¹⁾ antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii (ďalej len „dotknutá krajina“) bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie podali 16. septembra 2015 spoločnosti SGL CARBON GmbH, TOKAI ERFTCARBON GmbH a GrafTech Switzerland S.A. (ďalej len „žiadatelia“), ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby určitých systémov grafitových elektród v Únii.

2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania, sú grafitové elektródy určené na použitie do elektrických oblúkových pecí, s objemovou hmotnosťou 1,65 g/cm³ alebo väčšou a elektrickým odporom 6,0 μΩ alebo menším a držiaky používané na takéto elektródy, tiež dovážané oddelene, s pôvodom v Indii (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 8545 11 00 (kód TARIC 8545 11 00 10) a ex 8545 90 90 (kód TARIC 8545 90 90 10).

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 1629/2004⁽³⁾ naposledy zmeneným nariadením Rady (ES) č. 1354/2008⁽⁴⁾ a zachované vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1186/2010⁽⁵⁾.

4. Dôvody na preskúmanie

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu

Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu v prípade Indie je založené na porovnaní domácej ceny s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pri predaji na vývoz do Únie.

Dumpingové rozpätia vypočítané na tomto základe sú v prípade dotknutej krajiny značné.

4.2. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy

Žiadatelia takisto predložili dôkazy *prima facie* o tom, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie zostal v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu značný.

Dôkazy *prima facie* poskytnuté žiadateľmi preukazujú, že pokiaľ by sa neprijali opatrenia, mali by ceny dovážaného výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na úroveň cien účtovaných výrobným odvetvím Únie, čo by malo za následok ďalšie nežiaduce účinky na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie.

Žiadatelia takisto predložili dôkazy o tom, že ak by uplynula platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu značnej nevyužitej kapacity vyvážajúcich výrobcov v Indii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 10.3.2015, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1629/2004 z 13. septembra 2004, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých grafitových elektródových systémov s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 295, 18.9.2004, s. 10).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1354/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1628/2004, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých grafitových elektródových systémov s pôvodom v Indii, a nariadenie (ES) č. 1629/2004, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých grafitových elektródových systémov s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 24).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1186/2010 z 13. decembra 2010, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých systémov grafitových elektród s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 332, 16.12.2010, s. 17).

Žiadatelia okrem toho tvrdia, že ak by uplynula platnosť opatrení, akékoľvek ďalšie výrazné zvýšenie dovozov za dumpingové ceny z dotknutej krajiny by mohlo viesť k ďalšej ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

5.1. Obdobie revízieho prešetrovania a posudzované obdobie

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. októbra 2014 do 30. septembra 2015 (ďalej len „obdobie revízieho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2012 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia ⁽¹⁾ výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny vrátane tých, ktorí nespolicovali pri prešetrovaniach vedúcich k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní Komisiou.

5.2.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

5.2.1.1. Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v dotknutej krajine

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky známym vyvážajúcim výrobcom v dotknutej krajine, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom uvedenej krajiny.

Vyvážajúci výrobcovia a v odôvodnených prípadoch aj združenia vyvážajúcich výrobcov a orgány danej krajiny musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.

5.2.2. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽²⁾ ⁽³⁾

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí sa majú prešetriť, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa tiež nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolicovali pri prešetrovaniach vedúcich k platným opatreniam, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti/svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

⁽¹⁾ Vyvážajúci výrobca je každá spoločnosť v dotknutej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania.

⁽²⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. Vymedzenie pojmu prepojenej strany sa uvádza v poznámke pod čiarou č. 3 v prílohe I.

⁽³⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami sa môžu použiť aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie dumpingu.

S cieľom získať informácie, ktoré Komisia považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky nepreplneným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.3. **Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy**

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.3.1. *Prešetrovanie výrobcov z Únie*

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa tiež nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa uskutoční v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je k dispozícii na nahliadnutie pre zainteresované strany. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v bode 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane výrobcov z Únie, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaniach, ktoré viedli k zavedeniu platných opatrení, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky výrobcovi z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.4. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.5. **Iné písomné podania**

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

5.6. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.7. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nevzťahujú autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje: a) aby Komisia mohla používať dané informácie a údaje na účely konania na ochranu obchodu a b) aby sa mohli poskytnúť dané informácie a/alebo údaje stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práv na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako „For inspection by interested parties“. Toto zhrnutie musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente s názvom KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami, alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdete zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-R633-GES-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-R633-GES-INJURY@ec.europa.eu

6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu nepríjemnú záťaž alebo ďalšie nepríjemné výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o uplatňovaní článku VI dohody GATT z roku 1994 (ďalej len „anti-dumpingová dohoda“). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovaných strán na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, ako aj záujmu Únie.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Harmonogram preskúmania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa preskúmanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

| | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzia <i>Limited</i> ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzia <i>For inspection by interested parties</i> (zaškrtnite príslušné políčko) |

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH SYSTÉMOV GRAFITOVÝCH ELEKTRÓD
S PŮVODOM V INDIÍ**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.2 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia *Limited*, ako aj verzia *For inspection by interested parties* by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

| | |
|-------------------|--|
| Názov spoločnosti | |
| Adresa | |
| Kontaktná osoba | |
| E-mailová adresa | |
| Telefón | |
| Fax | |

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR) a obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie ⁽²⁾ a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Indie, pokiaľ ide o určité systémy grafitových elektród podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania, počas obdobia revízieho prešetrovania, ako aj zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

| | Uved'te mernú jednotku | Hodnota v eurách (EUR) |
|--|------------------------|------------------------|
| Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR) | | |
| Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie | | |
| Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, po jeho dovoze z Indie, na trhu Únie | | |

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o uplatňovaní článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽³⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

| Názov a sídlo spoločnosti | Činnosti | Vzťah |
|---------------------------|----------|-------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrení. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽³⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.7879 – Saudi Aramco/Lanxess/JV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 415/12)

1. Komisii bolo 4. decembra 2015 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Aramco Overseas Company, B.V. („AOC“, Holandsko), dcérska spoločnosť v úplnom vlastníctve podniku Saudi Arabian Oil Company („Saudi Aramco“, Saudskoarabské kráľovstvo), a Lanxess Deutschland GmbH („Lanxess“, Nemecko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad novozaloženým spoločným podnikom („JV“) prostredníctvom kúpy akcií a prevodu aktív.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Saudi Aramco pôsobí v oblasti prieskumu, výroby a predaja ropy a rafinovaných výrobkov. Zaoberá sa aj podpornými činnosťami v námornej doprave,
- AOC poskytuje Saudi Aramco podporné služby a pôsobí na nákupnom a logistickom trhu, ako aj v oblastiach inšpekcie, strojárstva, výskumu a technológií, informačných technológií, financií, právnych služieb, vzťahov s verejnosťou, ľudských zdrojov, medzinárodného personálu a výkonných služieb,
- Lanxess je spoločnosť zameraná na špeciálne chemikálie, ktorá pôsobí na celosvetovej úrovni. Jej hlavné činnosti zahŕňajú vývoj, výrobu a predaj plastov, gumy, špecializovaných chemikálií a medziproduktov.
- Spoločný podnik bude pôsobiť v oblasti výroby a dodávania výrobkov zo syntetického kaučuku na celom svete.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax +32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7879 – Saudi Aramco/Lanxess/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

(²) Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK